

## El Tribunal de Reclamos Menores

¿Alguien le debe dinero? ¿Ha fallado el dueño de su apartamento en devolverle el depósito de seguridad aunque usted no dañó la propiedad rentada? ¿Pagó usted por mercancías, pero la tienda nunca se la envió y no le quiere dar un reembolso? Usted querría considerar presentar una demanda ante el tribunal de reclamos menores. Usted puede que no necesite un abogado y las reglas son más simples que en la mayoría de los procedimientos judiciales.

Cualquier individuo o corporación que hace negocios en Wisconsin puede demandar o ser demandado en el tribunal de reclamos menores. El tribunal puede que requiera nombrarle un guardián para aquellos menores de 18 años de edad.

### Reclamos menores típicos

El tribunal de reclamos menores puede ser utilizado sólo para ciertos tipos de casos. Por ejemplo:

- Demandas de dinero donde la cantidad reclamada no excede \$10,000 si las acciones son por condenas monetarias o para embargos de salarios

(para hacer cumplir condenas monetarias de fondos adeudados).

- Demandas por daños a la propiedad o lesiones personales (por agravio), cuando la cantidad reclamada es \$5,000 o menos.
- Desalojos, independiente de la cantidad de alquilar reclamada.
- Reposiciones de propiedades (reivindicación) cuando es una:
  - Acción de crédito no-de-consumidor donde el valor de la propiedad no excede a \$10,000.
  - Transacción de crédito de consumidor (propiedad personal que fue objeto de un contrato de arrendamiento o de crédito de un distribuidor) donde la cantidad financiada es de \$25,000 ó menos.
- Desalojo debido a juicio hipotecario.
- Retorno del dinero de garantía de la compra de una propiedad inmueble sin importar la cantidad.

- Acciones sobre un laudo arbitral para la compra de propiedad inmueble, independientemente de la cantidad.

Aunque su reclamo podría exceder los \$10,000; el tribunal de reclamos menores no puede reconocerle más de \$10,000; más los gastos.

### Como presentar la demanda

Para reclamos basados en desacuerdos de contratos, presente la demanda en el tribunal del condado donde vive la persona que usted está demandando. Si el demandado es una corporación de Wisconsin, presente la demanda en el condado donde se encuentra la oficina central de la corporación. Si la otra parte es una corporación que está fuera del estado, usted puede demandarla en cualquier condado donde la corporación realiza una cantidad substancial de negocios y mantiene una dirección.

Si hay varias personas involucradas en la demanda, usted puede demandar en el condado donde cualquiera de ellos resida. Para información

sobre una corporación y sus agentes, contacte el:

**Departamento de Instituciones Financieras, División de Servicios Corporativos y del Consumidor**  
**PO Box 7846**  
**Madison, WI 53707-7846**  
**Tel. (608) 261-7577**

Para lesiones personales o reclamos de daños a la propiedad, usted puede demandar en el condado donde la lesión tuvo lugar o donde vive el demandado.

Lo más importante de recordar es que usted necesita el nombre de la persona o compañía a la que usted quiere demandar y una dirección actual en Wisconsin para que los documentos puedan ser entregados para comenzar la acción judicial.

## ¿Debería contratar a un abogado?

En el tribunal de reclamos menores usted puede manejar sus asuntos personales o de negocios sin un abogado; sin embargo, usted puede contratar a un abogado para que le represente si lo desea. Si la otra parte tiene un abogado, sus probabilidades de ganar serían mayores si usted también tiene un abogado. Si decide contratar un abogado para que lo represente ante el tribunal de reclamos menores, asegúrese de preguntar por adelantado sobre honorarios.

Si usted no tiene un abogado, puede contactar a los:

**Servicios de Remisión e Información de Abogados**

**Gratuito: 1-800-362-9082**  
**(608) 257-4666**

Los asistentes de abogados en esa oficina pueden ponerle en contacto con un abogado basado en su condado y el asunto. El abogado al cual usted fue referido hablará con usted por \$20 los primeros 30 minutos y cobrará sus tarifas normales si excede el tiempo. Puede visitar su sitio web a: [www.legalexplorer.com](http://www.legalexplorer.com) para más información.

## Trate de resolver primero

Para evitar gastos y tiempo yendo al tribunal, debe de tratar de resolver el asunto primero.

No sea reluctante a comprometerse. Contacte la otra parte o el abogado de éste, discutan la situación y traten de resolver el problema con un acuerdo que ambos acepten.

Aún después de un juicio del tribunal de reclamos menores, usted podría negociar todavía con la parte contraria. Aún en demandas civiles grandes, más del 90% de los casos se resuelven antes del juicio.

## Completando los formularios

1. Vaya al tribunal. El secretario de los tribunales de reclamos menores le proporcionará los formularios necesarios (una citación judicial y un formulario de queja) para comenzar su acción.
2. Liste su nombre como el demandante (plaintiff). Usted

es la persona presentando la demanda.

3. La persona o compañía a la que usted está demandando se llama el demandado (defendant). Asegúrese de tener el nombre y la dirección correcta del demandado. Si los documentos no pueden ser entregados al demandado, usted podría tener que empezar de nuevo y pagar cargos adicionales.
4. Liste la cantidad de dinero que usted reclama como daños.
5. Incluya una explicación breve sobre por qué usted está presentando la demanda.

Luego de completar los formularios, estos deben de ser presentados ante el tribunal. Se le cobrará un cargo de procesamientos que varía de condado a condado. Los cargos de procesamientos deben ser pagados por adelantado.

Luego las copias de los formularios deben ser "servidas" o "entregadas" al demandado. Muchos condados permiten enviarlos por correo regular o certificado si el demandado vive en ese condado.

El tribunal enviará por correo los formularios por usted, pero le requerirá un pago por este servicio. Si el servicio de envío no está permitido, o si el demandado vive fuera del condado, se le deben entregar los documentos al demandado personalmente. En estos casos, usted podría tener que llevar o enviar por correo los documentos a la oficina del

alguacil del condado para que le sean entregados a la otra parte.

Hay un cargo por este servicio. También podría usted mismo servir las copias a la otra persona.

## Preparando su caso

Al preparar su caso, tenga en mente que sus evidencias deben ser más convincentes que las evidencias del otro lado. Considere lo siguiente:

- Piense en cómo va a probar que el demandado le debe dinero. Empiece por hacer un listado detallado sobre lo que pasó para que los hechos estén claros en su mente.
- Junte toda información escrita y documentos relacionados con la situación-contratos, acuerdos de alquiler, recibos, formularios de órdenes, garantías, cheques cancelados, o estados de cuenta de tarjetas de crédito.
- Hable con personas que podrían haber sido testigos de aspectos importantes de su disputa. Por ejemplo, si usted está demandando al dueño de un apartamento por el reembolso de su depósito de seguridad, pídale a una persona neutral que testifique en relación a la condición de la unidad rentada de cuando usted comenzó a alquilarla y hasta cuando usted se fue.
- Si usted está demandando en base a mercancías defectuosas o reparos incorrectos, podría ser muy útil tener un testigo experto que testifique en su nombre.

Podría presentar una declaración escrita certificada ante un notario de un experto concerniente a la naturaleza del defecto y la disminución del valor por el defecto. Sin embargo, si es necesario ir a juicio usted tendrá que hacer que el testigo testifique en persona. Los mecánicos de tiempo-completo y los reparadores con varios años de experiencia se conceptúan como expertos.

## Yendo a el tribunal

Después de que su reclamo sea presentado, el tribunal probablemente establezca una conferencia inicial informal para revisar los hechos de su caso. Muchos casos de los tribunales de reclamos menores son resueltos en estas conferencias informales, así que venga preparado para argumentar su caso.

Cualquier evidencia que tenga valor razonable como prueba puede ser ofrecida. Sin embargo, el juez o comisionado puede rehusarse a escuchar evidencia o argumentos que se repiten o son irrelevantes. Manténgase con los hechos claves y no discuta temas secundarios a menos que una pregunta lo requiera. Traiga copias de cada documento para usted, el juez y todas las partes.

Si ambas partes aparecen en esta conferencia y no pueden llegar a un acuerdo, el asunto será programado para una audiencia ante un comisionado. En algunos condados altamente poblados, como el condado de Milwaukee, un comisionado del tribunal podría informalmente

escuchar su caso y decidir en el primer día del juzgado.

Si usted no está satisfecho con lo que se hace en la conferencia informal o lo que decide el comisionado del tribunal, usted mantiene un derecho absoluto a que su caso sea escuchado por un juez de circuito en un juicio completo.

## Cobrando la condena monetaria

**Si usted gana el caso**, pídale al tribunal que incluya los costos y cualquier dinero que usted gastó como parte del acuerdo. El tribunal puede requerir reembolsos tales como el dinero pagado para presentar la acción, el costo de enviar por correo o servir personalmente la citación judicial y la queja, y así también como los honorarios del abogado.

La condena monetaria será ingresada en El Tribunal indicando la cantidad que el partido opuesto le debe. En muchos casos, el partido opuesto paga la deuda inmediatamente. En otras instancias, le será necesario tomar acciones informales adicionales o consultar un abogado que pueda proceder con pasos formales más legales para coleccionar el dinero del cual usted tiene derecho. El tribunal no forzará al demandado a pagar lo que se le debe a usted. Es su responsabilidad cobrar su propio fallo.

El tribunal le ordenará al deudor que provea una declaración de revelación a usted o al secretario del tribunal dentro de los quince (15) días del ingreso la condena monetaria. La declaración debe

contener el nombre y la dirección del deudor, la dirección de su empleador, cualquier bien inmueble que posea el deudor, efectivo en mano, y las instituciones financieras en las que el deudor tiene fondos.

Si usted no puede cumplir con la condena monetaria al contactar a la otra parte, comuníquese con el secretario del tribunal que escuchó su caso. Por medio del secretario, usted podrá obtener los formularios necesarios para los procedimientos de retención de sueldo – si el demandado recibe un salario o tiene cuentas de banco.

Una condena monetaria a su favor, si no se cumple, permanece en vigor como un gravamen en cualquier propiedad inmueble que posea la otra parte. Si esa propiedad fuera a ser vendida, usted podría cualificar para recibir la cantidad del fallo, mas intereses.

Recuerde, siempre existe la posibilidad de que **el tribunal de reclamos menores no decide a su favor**. Si un tribunal de reclamos menores no dictamina a su favor, usted puede ser responsable del pago le condena monetaria que puede incluir costos tales como honorarios de abogados.

Considere cuidadosamente sus opciones antes de proceder con una demanda. Si usted decide presentar su demanda ante el tribunal de reclamos menores, prepárese con cuidado para aumentar sus posibilidades de éxito.

## Para más información

Para más información, usted puede revisar el documento de la “Guía Básica para las Acciones de Reclamos Menores en Wisconsin” visitando:

**[www.wicourts.gov/services/public/selfhelp/smallclaims.htm](http://www.wicourts.gov/services/public/selfhelp/smallclaims.htm)**

Para buscar el tribunal de circuito de su condado, vea el sitio web de Sistemas de Tribunales de Wisconsin.

**[www.wicourts.gov/courts](http://www.wicourts.gov/courts)**

Seleccione: **Tribunales de Circuitos**

Y luego: **Sitios de Web de Tribunales**

(Alguna información fue obtenida de la publicación de los Sistemas de Cortes de Wisconsin, “Guía Básica para las Acciones de Reclamos Menores en Wisconsin.”)